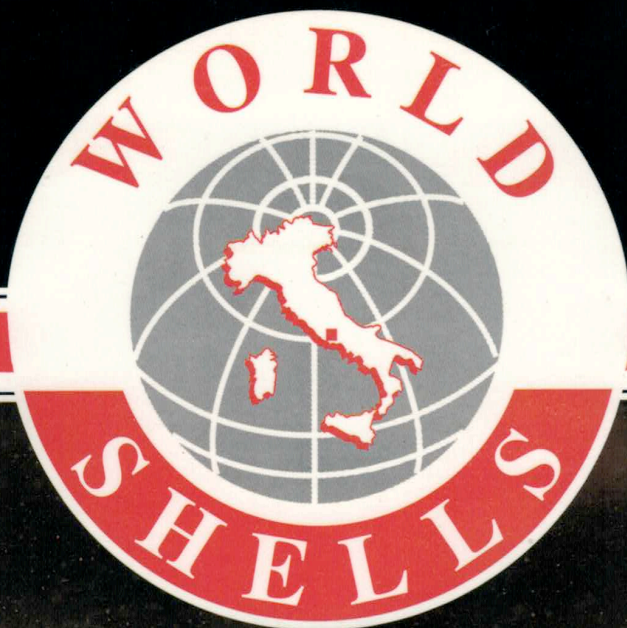
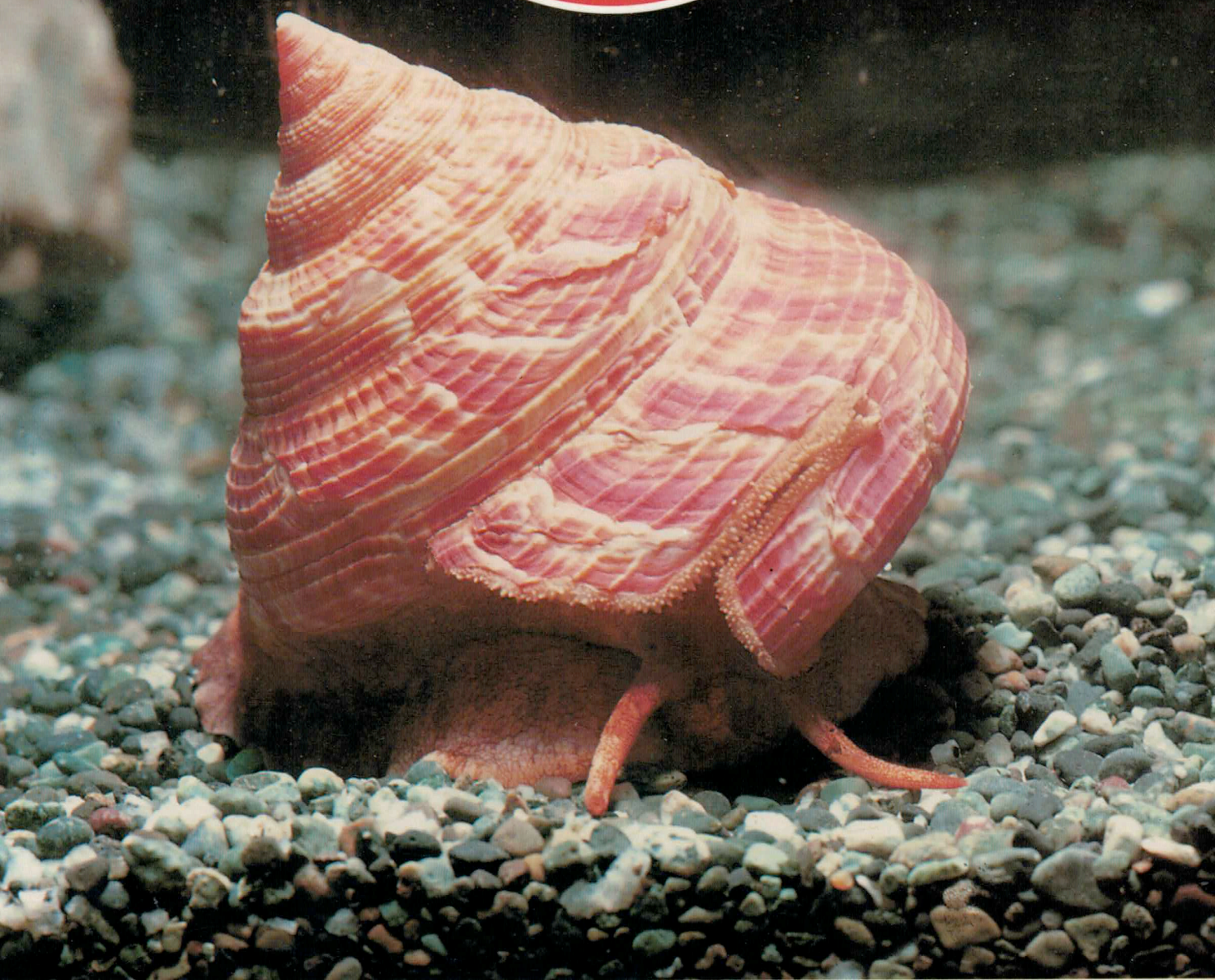




*Perotrochus
(Mikadotrochus)
beyrichii*



Trimestrale - Sped. in abb. post. - Gruppo IV/70
Dicembre 1992 - L. 15.000 - U.S.D. 15

TAXE PERÇUE - P.P. TASSA RISCOSSA P.T. ROMA
Contiene inserto redazionale

UN MONDO



DI CONCHIGLIE

Il genere *Marginella* nel Sud Africa

(PART II)

The genus *Marginella* from South Africa

FELIX LORENZ, jr.

Marginella lineolata Sowerby, 1886

Distribuzione: da False Bay alle coste del Transkei
Habitat: fondali sabbiosi con rocce, 15 - 35 m, attiva di notte, come altre specie.

Misure: 18 - 38 mm

Rarità: poco comune

Specie simili: *ornata*, *serpentina*, *lutea*

Grande solida conchiglia dal colore di fondo da grigiastro a rosato. Vi sono sottili linee ondulate che decorrono longitudinalmente, e due bande più scure irregolari trasversali. La densità del disegno può variare considerevolmente.

Questa grande specie di *Marginella* non è rara, spiaggiata, attorno a Jeffreysbay. Essa evidenzia un'impressionante variabilità dimensionale e cromatica all'interno della propria area di distribuzione.

Illustrazioni:

9 A, esemplare raccolto vivo della varietà di False Bay, con disegno piuttosto sparso, 18 m

9 B, esemplare spiaggiato fresco da Jeffreysbay. Notare il disegno più serrato e scuro.

9 C, esemplare raccolto vivo da Jeffreysbay, 35 m

9 D, tipico esemplare nano dell'area di Port Elizabeth

9 E,F, nuova varietà con fondo rosa e disegno simile a quello di *serpentina*, East London, 25 m

9 G, probabilmente un'altra specie, con una banda di linee scure, area di East London, 30 m

18, *lineolata*, animale vivo (vicino, sulla destra, *M. piperata*), foto Lorenz & De Bruin

Marginella lineolata Sowerby, 1886

Distribution: False Bay to Transkei Coast

Habitat: sandy floors with rocks at 15 - 35 m, like others it is night-active

Size range: 18 - 38 mm

Rarity: uncommon

Similar species: *ornata*, *serpentina*, *lutea*

A large, solid shell with a greyish to pinkish background. There are fine wavy lines running longitudinally, and two darker irregular bands running transversally. The density of these pattern components may vary considerably.

This larger species of *Marginella* is not rare a beached shell by Jeffreysbay. It shows an astonishing variability in size and pattern throughout its distribution.

Illustrations

9 A live collected specimen of the False Bay variety which has a rather sparse pattern, off 18 m

9 B fresh specimen from Jeffreysbay. Note the denser and darker pattern

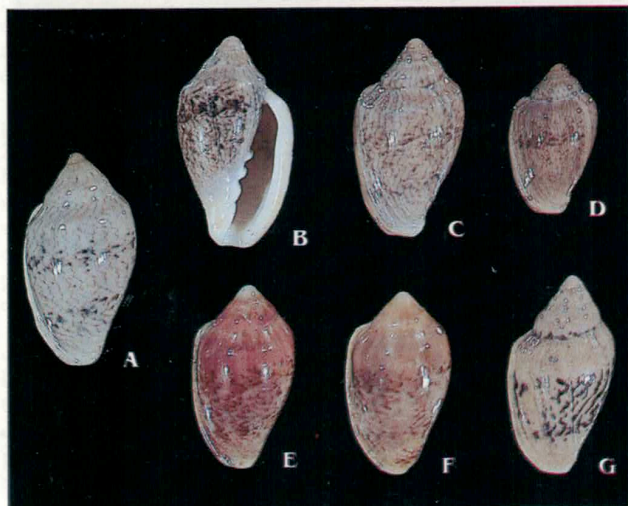
9 C live collected specimen from Jeffreysbay, off 35 m

9 D typical dwarf specimen from the Port Elizabeth area

9 E,F new variety with pink background and pattern resembling *serpentina*, East London 25 m

9 G probably another species, with a band of dark lines East London area, 30 m

18 *lineolata*, living animal (on the right next to it *M. piperata*) photo Lorenz & De Bruin

Foto 9 *lineolata*Foto 18 *lineolata*

Marginella mosaica Sowerby, 1846

Distribuzione: da Jeffreysbay a East London

Habitat: acque profonde, 15 - 45 m; striscia nottetempo sulla sabbia.

Misure: 25 - 35 mm

Rarità: rara in buone condizioni

Specie simili: nessuna

Marginella mosaica Sowerby, 1846

Distribution: Jeffreysbay to East London

Habitat: deeper water, 15 - 45 m, crawling on sand at night

Size range: 25 - 35 mm

Rarity: rare in good condition

Similar species: none

Conchiglia rigonfia con spira ottusa e spalla nettamente angolosa. Compaiono numerose linee trasversali interrotte e fitte che coprono leggermente macchie ondulate più chiare color grigio o bruno.

La forma e la densità delle linee variano considerevolmente a seconda delle località. È una delle specie più spettacolari del Genere, ed uno dei pezzi più ambiti dai collezionisti locali.

Illustrazioni:

21 A,B,C,D esemplari spiaggiati freschi da Kwelera Mouth, area di East London.

21 E,F varianti occidentali dell'area di Jeffreysbay.

***Marginella rosea* Lamarck, 1822**

Distribuzione: (Western Cape, Atlantico) tipica: da False Bay a Capo Agulhas

Habitat: dal livello di marea a 15 m su roccia e sabbia attorno a rocce.

Misure: 20 - 28 mm

Rarità: assai comune

Specie simili: *piperata*, *floccata*

Moderatamente solida, con spalla arrotondata. Disegno a tenda più o meno denso, di colore da rosso a bruno su fondo da bianco a giallo, sull'ultima spira; il resto della spira è leggermente più scuro. Il labbro è liscio lungo l'apertura, con una lieve depressione posteriormente.

Questa graziosa specie è comune una volta che il suo habitat sia stato scoperto. Si tratta di un mollusco assai attivo, che striscia sulle rocce in acque moderatamente poco profonde durante il giorno. La relativa forma dell'Atlantico mostra tante differenze sia nella conchiglia che nell'animale da venire trattata separatamente in questo lavoro.

Illustrazioni:

7 A,B,C,D,E rassegna di tipiche varianti di colore, False Bay, 8-15 m

7 F variante da Buffelsbay, in pozza di marea



Foto 21 *mosaica*

***Marginella rosea* "forma Atlantica"**

Distribuzione: costa occidentale della Penisola del Capo, 1 - 45 m.

Habitat: su rocce con alghe sparse, talvolta esposta durante il giorno.

Misure: 17 - 28 mm

Rarità: comune

Specie simili: *lutea*, *lineolata*

Questa conchiglia più solida mostra distinti denticoli lungo l'apertura. Il colore di fondo è crema, e vi è un più o meno denso disegno a rete o a tenda nero, che può anche formare delle linee come in *piperata strigata*.

An inflated shell with a blunt spire and acutely angled shoulder. There are numerous dense, interrupted transversal lines overlaying slightly paler wavy dashes of grey or brown.

The shape and density of the lines vary considerably with the locality. This is one of the most spectacular species in the genus and one of the classic local collector's favorites.

Illustrations:

21 A,B,C,D fresh beach collected specimens from Kwelera Mouth, East London area

21 E,F western variation from Jeffreysbay area

***Marginella rosea* Lamarck, 1822**

Distribution: (Western Cape, Atlantic) typical: False Bay to Cape Agulhas

Habitat: intertidally to 15 m on rocks and in sand around rocks

Size range: 20 - 28 mm

Rarity: very common

Similar species: *piperata*, *floccata*

Moderately solid, with rounded shoulder. More or less dense tent-pattern of red to brown on white to yellow background on body whorl, the spire is slightly darker. The labrum is smooth along the aperture, with a slighty depression posteriorly.

This attractive species is common once the habitat is found. It is a very active animal, crawling over rocks in moderately shallow water during daytime. Its relative from the Atlantic shows so many differences in shell and animal features that it has been listed separately herein.

Illustration:

7 A,B,C,D,E set of typical colour variations, False Bay, 8-15 m

7 F variations from Buffelsbay, in tide pool

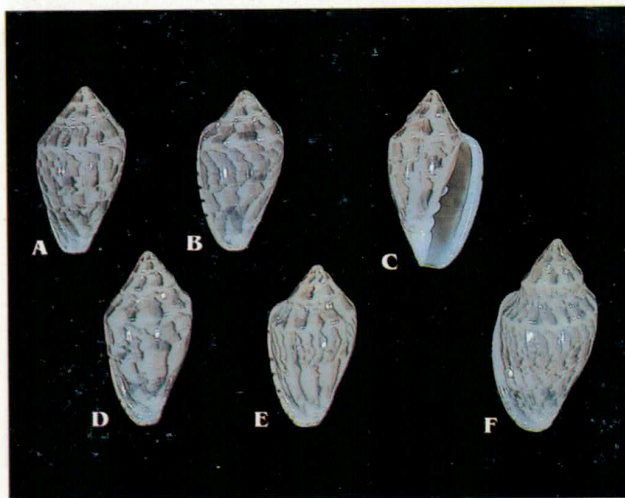


Foto 7 *rosea*

***Marginella rosea* "Atlantic form"**

Distribution: West Coast of the Cape Peninsula, in 1 to 45 m

Habitat: on rocks with sparse growth, often exposed during daytime

Size range: 17 - 28 mm

Rarity: common

Similar species: *lutea*, *lineolata*

The more solid shell has distinct denticles along the aperture. The ground colour is cream, there is more or less dense black netting or tenting, which may also form lines as in *piperata strigata*.

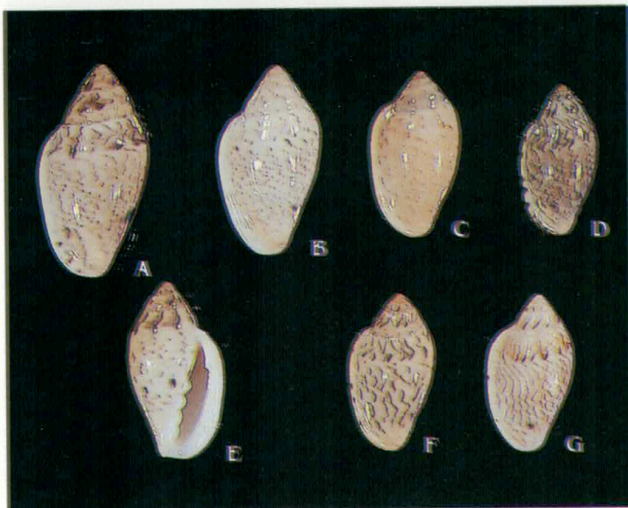


Foto 8 rosea

Mi è difficile comprendere come questa sorprendente variante sia sfuggita all'attenzione dei tassonomisti. Non sono note forme di passaggio, e la separazione geografica conforta l'opinione che ci troviamo di fronte ad una sottospecie già ignorata.

Illustrazioni:

8 A,B,C esemplari di acque profonde, 35 - 40 m; Hout Bay

8 D esemplare da pozza di marea a Kommetje

8 E vista basale di un esemplare da Hout Bay, in cui si scorgono i denticoli.

8 F,G variante "strigata", Hout Bay, 35 - 40 m

14, animale vivente



Foto 14 rosea

It is hard for me to understand how this striking variation has so successfully escaped the attention of taxonomists. No intergrading stages are known and the geographic separation supports that we are dealing with an overlooked subspecies.

Illustrations:

8 A,B,C specimens from deep water, 35 - 40 m Hout Bay

8 D specimen from a tide pool at Kommetje

8 E basal view of a Hout Bay specimens showing the labral denticles

8 F,G "strigata" variation, Hout Bay 35 - 40 m

14 living animal



Foto 13 lutea

Marginella lutea Sowerby, 1889

Distribuzione: da Jeffreysbay a East London

Habitat: dal livello di marea a 25 m, in sabbia tra rocce

Misure: 20 - 26 mm

Rarità: assai comune

Specie simili: *lineolata*

Conchiglia solida da gialla ad arancio, con disegno più scuro che può variare da un sottile reticolo di linee a macchie compatte.

Questa attraente *Marginella* è una delle conchiglie più comuni nel detrito spiaggiato a Jeffreysbay. Esemplari freschi, con il disegno intatto, sono comuni. Tuttavia soggetti vivi sono rari, il che fa supporre che il vero habitat debba ancora essere definito. Alcuni autori considerano *lutea* come varietà di *pipe-rata*.

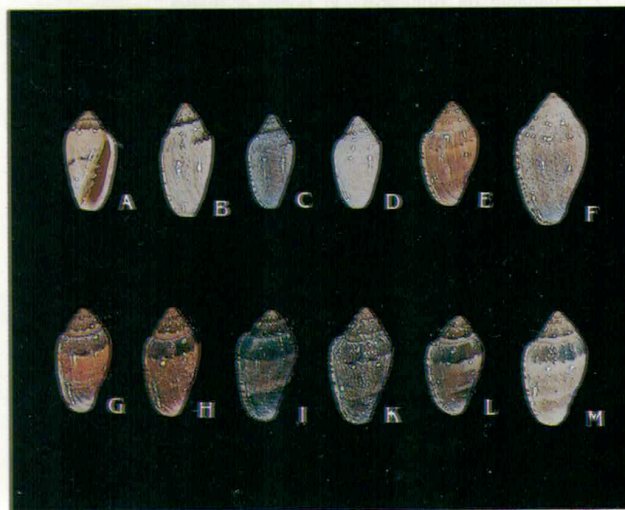


Foto 14 piperata

Marginella lutea Sowerby, 1889

Distribution: Jeffreysbay to East London

Habitat: intertidally to 25 m, in sand under rocks

Size range: 20 - 26 mm

Rarity: very common

Similar species: *lineolata*

A solid, yellow to orange shell with darker pattern which may vary from fine netting and lines to compact blotches.

This attractive *Marginella* is one of the most common shell species in the beachdrift at Jeffreysbay. Fresh specimens with a complete pattern are common. Living shells however are rare, suggesting that the true habitat has not yet been found. Some authors consider *lutea* a variety of *piperata*.

Illustrazioni:

- 13 A,B,C,D rassegna di quattro esemplari sinistrorsi. La forma sinistrorsa non è rara nella *lutea* di Jeffreysbay
 13 E esemplare fresco raccolto da un subacqueo in 20 m, nell'area di Port Elizabeth
 13 F esemplare raccolto vivo a livello di marea a Jeffreysbay
 13 G varietà di colore con sottile reticolatura, Jeffreysbay.

Illustrations:

- 13 A,B,C,D set of four sinistral specimens. The sinistral form is not rare in *lutea* from Jeffreysbay
 13 E fresh specimen taken by diver off 20m in the Port Elizabeth area
 13 F live collected specimen from the infratidal zone at Jeffreysbay
 13 G colour variation with fine netting, Jeffreysbay.

***Marginella piperata* Hinds, 1844**

Distribuzione: (False Bay) Da Cape St. Francis alle coste del Transkei (forma tipica)
 Habitat: intertidale, in sabbia sotto rocce, fino a 30 m.
 Dimensioni: da 14 a 24 mm
 Rarità: molto comune
 Specie simili: *lutea*, *minuscula*

Conchiglia variabile, solitamente con spalla arrotondata. Compagno tutti i tipi di ornamentazione, da irregolarmente frammentate a regolarmente bandate. La forma tipica presenta marmorizzazioni da rossastre a brunastre su di un colore di fondo da giallo a viola. La spira è spesso più scura. È la specie più comune e variabile del genere in Sud Africa. Nell'ambito della sua distribuzione ampia compaiono due forme fondamentalmente diverse, qui elencate separatamente. La forma tipica dal settore orientale dell'area distributiva presenta un certo numero di sorprendenti e costanti «varianti» che possono essere ritenute specie separate. Occorre una buona dose di pazienza per trovare l'habitat delle *Marginella* nella zona di acque basse. Una volta che si trovi una buona area con rocce, pozze di marea e chiazze di vegetazione marina, è possibile raccogliere un buon numero di specie di esemplari viventi, nella sabbia o nelle fessure, senza l'ausilio dello SCUBA. Molte specie, occasionalmente, si rinvencono spiaggiate in qualità tanto buona che neppure gli esemplari viventi presentano.

***Marginella piperata* Hinds, 1844**

Distribution: (False Bay) Cape St. Francis to Transkei Coast (the typical form)
 Habitat: intertidally, in sand under rocks, to 30 m
 Size range: 14 - 24 mm
 Rarity: very common
 Similar species: *lutea*, *minuscula*

A variable shell, usually with rounded shoulder. All kinds of pattern occur, from irregularly freckled to regularly banded. The typical form shows reddish to brownish marmorations on yellow to purple background. The spire is often darker.

This is the most common and variable of the genus in South Africa. Along its wide distribution there are two fundamentally differing forms which are listed separately here. The typical form from the eastern part of the distribution has a number of striking and constant "variations" which may be considered separate species.

It takes a lot of patience to find the habitat of *Marginella* in the shallow water zone. Once a good area with rocks, tide pools and lots of marine growth is found, a number of *Marginella* species can be collected alive in the sand or in crevices, without the aid of using SCUBA. Most species are occasionally washed ashore in such a perfect quality that no living specimens have to be collected at all.

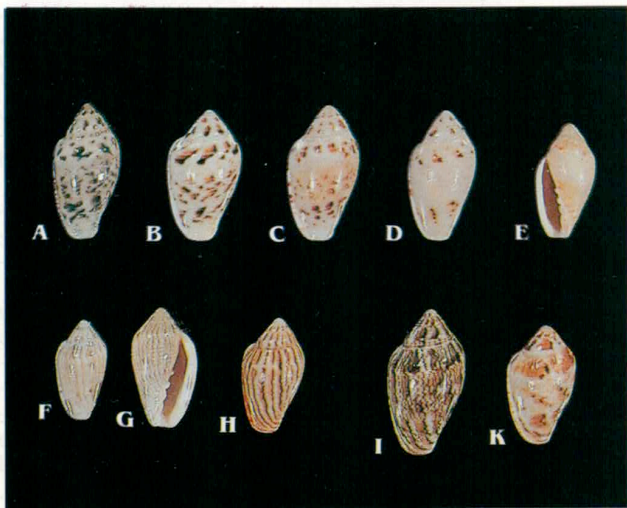


Foto 15 *piperata*

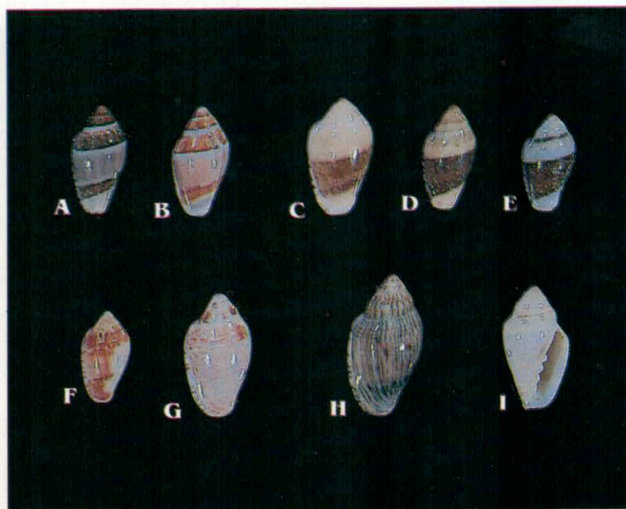


Foto 16 *piperata* — *eucosmia* — *bicatenata*

Illustrazioni:

- 14 E,F esemplari raccolti vivi in acque basse, Jeffreysbay
 14 G,H,I,K,L rassegna di varianti di ornamentazione, raccolte da subacqueo, 15 m; Port Elizabeth
 14 M esemplare raccolto vivo, Nahoon Reef, 25 m, area di East London.
 16 A,B variante distintamente bandata, Jeffreysbay, 3 m.
 16 G notevole variante di colore, Begha, Ciskei (spiaggiata).
 15 A,B,C,D variante "maculata", simile a *M. rosea*, è stata raccolta viva. Area di Jeffreysbay.
 15 E esemplare sinistrorso, Jeffreysbay (i sinistrorsi sono proporzionalmente rari in *piperata*).
 15 I,K notevoli varianti di ornamentazione dall'area di East London.

Illustrations:

- 14 E,F live collected specimens, from shallow water, Jeffreysbay
 14 G,H,I,K,L set of live pattern variations, by diver off 15m Port Elizabeth
 14 M live collected specimen Nahoon Reef, 25m, East London area
 16 A,B distinctly banded variation, Jeffreysbay, by skin diver 3m
 16 G remarkable colour variation, Begha, Ciskei (beached)
 15 A,B,C,D "spotted" variation, resembling *M. rosea*, is live collected. Jeffreysbay area
 15 E sinistral specimen, Jeffreysbay (sinistrals are comparatively rare in *piperata*)
 15 I,K striking pattern variations from East London area

(continua)

(to be continued)